

**REPUBLIKA HRVATSKA**

**ISTARSKA ŽUPANIJA**

**Upravni odjel za poljoprivredu, šumarstvo,  
lovstvo, ribarstvo i vodoprivredu**

Tel: 052/ 452-473, Fax: 052/452-474

E-mail: poljoprivreda@istra-istria.hr

POREČ, O.M.Tita br.4, p.p. 20

KLASA: 320-01/07-01/24

UR.BROJ:2163/1-03/1-07-2

Poreč, 11. prosinca 2007.

**ISTARSKA ŽUPANIJA  
ŽUPANIJSKO POGLAVARSTVO  
n/r. predsjednika g. Ivana Jakovčića**

**PREDMET:** Prijedlog Zaključka o prihvaćanju i sufinanciranju projekta  
M.P.Š. i V.G. "Marketinška priprema poljoprivredno-  
prehrambenih proizvoda - Muškat ruža Porečka-desertno vino"

Poštovani,

U prilogu dopisa dostavljamo Vam navedeni Predmet s molbom da istog uvrstite u dnevni red naredne sjednice Poglavarstva Istarske županije radi rasprave i usvajanja.

S poštovanjem,

Pročelnik Upravnog odjela

Milan Antolović

Na temelju članka 59. Statuta Istarske županije ("Službene novine Istarske županije br. 6/03 - pročišćeni tekst) Poglavarstvo Istarske županije razmatrajući Zahtjev za sufinanciranje projekta M.P.Š. i V.G., - Marketinška priprema poljoprivredno prehrambenih proizvoda "Muškat ruža Porečka - desertno vino" br. 05/09/106-6, od 10. prosinca 2007. godine, Poglavarstvo Istarske županije na sjednici održanoj dana \_\_\_\_\_2007. godine donijelo je slijedeći

## **ZAKLJUČAK**

1. Podržava se i prihvaća projekt M.P.Š. i V.G., - Marketinška priprema poljoprivredno prehrambenih proizvoda "Muškat ruža Porečka - desertno vino" kojeg temeljem Ugovora o sufinanciranju br. 05/09/06-4, od 5.07.2006. godine realizira AZRRI - Agencija za ruralni razvoj Istre d.o.o. Pazin, u suradnji s Agronomskim fakultetom Sveučilišta u Zagrebu, a istoga sufinancira Ministarstvo poljoprivrede, šumarstva i vodnoga gospodarstva u iznosu od 170.000,00 kuna Ugovorom br. 12-07/06, od 25.09.2006. godine.

2. Odobrava se AZRRI - Agencija za ruralni razvoj Istre d.o.o. Pazin, MB: 1689436, isplata namjenskih sredstava za realizaciju Projekta iz točke 1. ovog Zaključka u iznosu od 37.200,00 kuna na žiro-račun broj: 2380006-1147003608 kod IKB Umag.

3. Nalaže se Upravnom odjelu za financije i proračun Istarske županije da sredstva iz točke 2. ovog Zaključka isplati na teret Razdjela 7, Upravnog odjela za poljoprivredu, šumarstvo, lovstvo, ribarstvo i vodoprivredu Istarske županije, s Pozicije 268, Skupina 38, Podskupina 381, Odjeljak 3811. "Tekuće donacije za zaštitu tipičnih autohtonih proizvoda".

4. Nalaže se direktoru AZRRI-a d.o.o. Pazin namjensko trošenje sredstava te da Poglavarstvu Istarske županije dostavi Izvješće o realizaciji Projekta.

Klasa:  
Urbroj:  
Pula,

**REPUBLIKA HRVATSKA**  
**POGLAVARSTVO ISTARSKE ŽUPANIJE**

**Predsjednik**  
**Ivan Jakovčić**

## OBRAZLOŽENJE

### I. PRAVNI TEMELJ

Pravni temelj za donošenje ovog akta je u članku 59. Statuta Istarske županije (Službene novine broj 6/03-pročišćeni tekst).

### II. OSNOVNA PITANJA KOJA SE RJEŠAVAJU OVIM AKTOM I POSLJEDICE KOJE ĆE NASTUPITI NJEGOVI DONOŠENJEM

Na području Istarske županije tradicionalno su se proizvodila desertna vina od autohtonih sorata poglavito muškarnog grožđa. Jedno od najpoznatijih desertnih vina proizvodilo se od autohtone sorte Porečkog muškarnog ruža. Ta sorta vinove loze gotovo je nestala iz uzgoja te AZRRI d.o.o. Pazin poduzima korake (uz druge adekvatne programe) u pravcu revitalizacije uzgoja ove visokokvalitetne vinske sorte. Pored toga pokreće se i proizvodnja desertnog vina u koji program se ugrađuju suvremeni tehnološki procesi angažiranjem stručnih ljudi iz Agronomskom fakulteta iz Zagreba. Cilj projekta je očuvanje autohtone sorte, revitalizacija proizvodnje desertnih vina te njihova marketinška valorizacija na zahtjevnom EU tržištu.

Važno je istaknuti da je sufinanciranje Projekta prihvatilo M.P.Š. i V.G. u sklopu marketinške pripreme poljoprivredno prehrambenih proizvoda - pod nazivom "Muškarnog ruža Porečka - desertno vino", kojeg sufinancira sa 170.000,00 kuna u trajanju od dvije godine. Da bi se mogla namjenski utrošiti sredstva M.P.Š. i V.G. u sufinanciranje se mora uključiti i AZRRI d.o.o. Pazin sa 30% sredstava što čini 62.000,00 kuna u dvije godine.

Slijedom navedenog predlaže se Poglavarstvu Istarske županije da prihvati predloženi Zaključak i time omogući kvalitetnu provedbu Projekta.

### III. FINACIJSKA SREDSTVA POTREBNA ZA PROVEDBU OVOG AKTA

Financijska sredstva za provedbu ovog akta osigurana su u Proračunu Istarske županije za 2007. godinu, u R-7 Upravnog odjela za poljoprivredu, šumarstvo, lovstvo, ribarstvo i vodoprivredu, na poziciji 268 "Tekuće donacije za zaštitu tipičnih autohtonih proizvoda".

### TEKST NACRTA AKTA

Predmetni Zaključak s obrazloženjem sastavni su dio ovog Akta.

Pročelnik Upravnog odjela  
Milan Antolović



Agencija za ruralni razvoj Istre d.o.o. Pazin  
Agenzia per lo sviluppo rurale dell'Istria s.r.l. Pazin

**AZRRI Agencija za ruralni razvoj Istre d.o.o. Pazin**  
**Šetalište Pazinske Gimnazije 1**  
**52 000 Pazin**

tel: ++385/52/619-610

fax: ++385/52/616-610

E-mail: info@azrri.hr

Naš broj: 05/09/06-6

Pazin, 10. prosinac 2007.

ŽUPANIJA ISTARSKA-REGIONE ISTRIANA  
Upravni odjel za poljoprivredu, šumarstvo, lovstvo, ribarstvo  
i vodoprivredu, Poreč  
Assessorato all'agricoltura, l'economia forestale, la caccia,  
la pesca e l'economia idrica, Parenzo

Primitjeno	11.12.2007.	
Klasifikacija	Ug. jed.	
320-01/07-01/29		
Urudžbeni broj	Pril.	Vrij.
383-07-01		

Istarska županija  
Upravni odjel za poljoprivredu, šumarstvo,  
lovstvo, ribarstvo i vodoprivredu  
O. M. Tita 4  
Poreč

**PREDMET:** Zahtjev za sufinanciranje projekta MPŠVG-Marketinška priprema  
poljoprivredno prehrambenih proizvoda- "Muškata ruža Porečka-desertno  
vino"

Poštovani,

Agencija za ruralni razvoj Istre je sa Agronomskim fakultetom sa sjedištem u Zagrebu kandidirala projekt marketinške pripreme "Muškata ruža Porečka - desertno vino" na natječaj Ministarstvo poljoprivrede šumarstva i vodnog gospodarstva još 2006. godine koji je prihvaćen i gdje je AZRRI preuzeo obvezu ukupnog sufinanciranja u iznosu od 62.000,00 kuna.

Cilj navedenog projekta je stvoriti interes kod proizvođača grožđa i vina u Istri za proizvodnjom i tehnologijom proizvodnje desertnih vina na bazi sorte Muškata ruža Porečka. Navedenim projektom namjeravamo utvrditi standarde i postupke u proizvodnji prirodnog desertnog vina kao tradicionalnog gotovo zaboravljenog proizvoda Istre.

Obzirom da nismo u mogućnosti samostalno osigurati navedena sredstva molimo Vas za financijsku pomoć u iznosu od 37.200,00 kuna kako bi mogli izvršiti ugovorne obaveze prema Agronomskom Fakultetu u Zagrebu za 2006./2007. godinu.

Molimo Vas da nam tražena financijska sredstva doznačite na žiro račun broj: 2380006-1147003608 kod Istarske kreditne banke Umag.

S poštovanjem,

Direktor:  
Graciano Prekalj, dipl.ing.

*AZRRI*  
Agencija za ruralni razvoj Istre  
52000 PAZIN

Na temelju Natječaja za prikupljanje ponuda u okviru programa "Marketinška priprema poljoprivredno-prehrambenih proizvoda", objavljenog u dnevnim novinama 22. svibnja 2006.,

Ministarstvo poljoprivrede, šumarstva i vodnoga gospodarstva, Ulica grada Vukovara 78, 10 000 Zagreb (u daljnjem tekstu: Ministarstvo) zastupano po Petru Čobankoviću, ministru poljoprivrede, šumarstva i vodnoga gospodarstva

Agronomski fakultet, Sveučilište u Zagrebu, Svetošimunska 25, 10000 Zagreb (u daljnjem tekstu: Nositelj projekta) zastupano po dekanici prof.dr.sc. Jasmina Lukač-Havranek, sklapaju

UGOVOR br. 12 - 7/06  
o radu na projektu

### **MUŠKAT RUŽA POREČKA – DESERTNO VINO**

(u daljnjem tekstu: Projekt)

#### **Opće odredbe**

##### **Članak 1.**

Ovim Ugovorom stranke utvrđuju:

- predmet Ugovora
- ciljevi i sadržaj projekta
- obveze i prava ugovornih strana
- trajanje projekta
- praćenje i izvješćivanje
- financiranje projekta
- zaštita intelektualnog vlasništva
- način rješavanja mogućih sporova

#### **Predmet Ugovora**

##### **Članak 2.**

Ovim Ugovorom uređuju se međusobni odnosi, obveze i prava između Ministarstva, te Nositelja projekta.

#### **Ciljevi i sadržaj Projekta**

##### **Članak 3.**

Ciljevi Projekta, plan provedbenih aktivnosti, te suradnici koji će raditi na Projektu definirani su u Prijavi Projekta, koji su sastavni dio ovoga Ugovora.

Nositelj Projekta obavezan je pridržavati se plana provedbenih aktivnosti.

#### **Obveze i prava ugovornih strana**

##### **Članak 4.**

Nositelj projekta obavezuje se pridržavati plana provedbenih aktivnosti s namjerom ostvarenja ciljeva utvrđenih u prihvaćenoj ponudi Projekta, te je suglasan s visinom novčane potpore određene člankom 9. ovog Ugovora. Ako se tijekom rada na Projektu uvidi nemogućnost pridržavanja plana provedbenih aktivnosti te se pokaže da ciljevi neće moći biti ostvareni, Nositelj projekta obavezan je o tome obavijestiti Povjerenstvo za provedbu programa marketinške pripreme poljoprivredno-prehrambenih proizvoda» pri Ministarstvu (u daljnjem tekstu: Povjerenstvo) u roku od 15 dana od dana uočavanja problema.

Povjerenstvo će u slučaju iz stavka 2. ovoga članka donijeti odluku o mogućem nastavku Projekta u promijenjenim okolnostima te o tome pismeno obavijestiti Nositelja projekta.

5/0

## Trajanje Projekta

### Članak 5.

Projekt započinje danom potpisivanja Ugovora.

Ugovor se zaključuje na vrijeme od 24 mjeseci, s tim da se u posebnim okolnostima, a temeljem odluke Povjerenstva, trajanje Ugovora može produžiti za najviše šest mjeseci.

## Praćenje i izvješćivanje

### Članak 6.

Nositelj projekta obavezan je podnijeti Povjerenstvu završno izvješće o radu na Projektu, koje uključuje prikaz troška sredstava na Projektu potkrijepljen odgovarajućim financijskim ispravama.

Završno izvješće iz stavka 1. ovoga članka mora se dostaviti Povjerenstvu u roku od 14 dana od završetka rada na Projektu.

Nositelj projekta obavezan je prezentirati Ministarstvu rezultate Projekta u roku od 60 dana od dana završetka rada na Projektu.

Nositelj projekta obavezan je po završetku projekta u roku 10 dana od dana završetka rada na Projektu Ministarstvu dostaviti Zahtjev za sufinanciranje tiskanja cjelovitog izvješća o provedbi i rezultatima na Projektu u obliku brošure.

Ministarstvo će na prijedlog Povjerenstva sufinancirati troškove tiskanja brošure. Najviši iznos koji Ministarstvo sufinancira je 10.000,00 kuna.

### Članak 7.

Povjerenstvo vrši povremenu kontrolu rada na Projektu izlaskom na teren i uvidom u dokumentaciju Nositelja projekta iz članka 6. ovoga Ugovora, bez prethodne najave.

Nositelj projekta obavezan je članovima Povjerenstva omogućiti uvid u tijek rada na Projektu i uvid u dokumentaciju.

U slučaju uočenih neispravnosti u radu na Projektu, Povjerenstvo upućuje pismenim putem na ispravljanje istih u roku od 15 dana.

Ukoliko se uočeni nedostaci ne isprave, Povjerenstvo može raskinuti Ugovor i zatražiti povrat cjelokupnih uložених sredstava.

### Članak 8.

Ministarstvo će izravno pratiti rad na Projektu i putem Povjerenstva, te izvjestiti Nositelja projekta o promijenjenim okolnostima koje bi mogle utjecati na ostvarenje Projekta.

## Financiranje Projekta

### Članak 9.

Ministarstvo osigurava ukupno 170.000,00 kuna za realizaciju Projekta, kako je navedeno u Odluci ministra poljoprivrede, šumarstva i vodnog gospodarstva (Klasa: 320-01/06-01/106 Urbroj: 525-12-06-1 od 8. svibnja 2006.).

Povjerenstvo donosi ocjenu o radu na Projektu na temelju izvješća iz članka 6. i povremene kontrole rada iz članka 7. ovoga Ugovora.

Novčani iznos iz stavka 1. ovog članka doznačavat će se na žiro račun Nositelja projekta po sljedećoj dinamici:

- a) 35% - 59.500,00 kn po potpisivanju Ugovora odnosno po početku provedbe Projekta,

listopad 2006.

36

travaj 2007.

- b) 10% - 17.000,00 kn nakon šest mjeseci provođenja Projekta, po primitku polugodišnjeg izvješća o radu na Projektu i temeljem pozitivnih ocjena Povjerenstva, *listopad 2007.*
- c) 10% - 17.000,00 kn nakon dvanaest mjeseci provođenja Projekta, po primitku drugog polugodišnjeg izvješća o radu na Projektu i temeljem pozitivne ocjene Povjerenstva, *42.500,00 travaj 2008.*
- d) 25% - ~~50.000,00~~ 62.500,00 kn nakon osamnaest mjeseci provođenja Projekta, po primitku drugog polugodišnjeg izvješća o radu na Projektu i temeljem pozitivne ocjene Povjerenstva, *34.000,00 listopad - studeni 2008.*
- e) 20% - 60.000,00 kn po pozitivno ocijenjenom završnom izvješću o rezultatima Projekta i obavljenoj prezentaciji iz članka 6.

Članak 10.

Nositelja projekta dužan je osigurati zasebnu financijsku dokumentaciju za Projekt u koju Ministarstvo ima pravo uvida po vlastitoj procjeni.

Zaštita intelektualnog vlasništva

Članak 11.

Rad rezultatima istraživanja provedenog ovim Ugovorom, Nositelj projekta ne smije provesti postupak zaštite intelektualnog vlasništva (patenti, autorsko pravo, oplemenjivačko pravo itd.) budući da je isključivi vlasnik svih mogućih prava proizašlih iz zaštite intelektualnog vlasništva Ministarstvo poljoprivrede, šumarstva i vodnoga gospodarstva.

Sufinanciranje ovog projekta osigurano je iz Državnog proračuna Republike Hrvatske, što znači da će rezultati istraživanja biti dostupni hrvatskim poljoprivrednim proizvođačima bez novčane naknade.

26

Način rješavanja mogućih sporova

Članak 12.

Ovaj Ugovor sastavljen je u četiri jednaka primjerka, od kojih Ministarstvo zadržava dva, a dva nositelj projekta.

Članak 13.

Ugovorne strane moguće će sporove proizišle iz ovoga Ugovora nastojati riješiti sporazumno, u protivnom ugovara se nadležnost suda u Zagrebu.

Članak 14.

Ovaj Ugovor stupa na snagu danom potpisa.

Članak 15.

U znak prihvatanja prava i obveza iz ovog Ugovora, ugovorne strane ga vlastoručno potpisuju.

Klasa: 402-01/06-01/1115  
Ur.broj: 525-12-06-1

J Zagrebu, \_\_\_\_\_ 2006.



*klasa: 402-01/06-01/1115  
Ur.broj: 380-91-01-06-1  
Zagreb - 25. 09. 2006.*



Agronomski fakultet Sveučilišta u Zagrebu, Svetošimunska cesta 25, Zagreb, koji zastupa Dekan, Prof.dr.sc. Jasmina Havranek ( u daljnjem tekstu Fakultet )

i

AZRRI - Agencija za ruralni razvoj Istre d.o.o., Šetalište Pazinske Gimnazije 1, Pazin, koju zastupa direktor, Graciano Prekalj, dipl.ing. ( u daljnjem tekstu AZRRI )

zaključili su ovaj

## **UGOVOR**

o sufinanciranju projekta MPŠVG – Marketinška priprema poljoprivredno prehrambenih proizvoda – «Muškati ruža Porečka – desertno vino»

### **Članak 1.**

Ovim Ugovorom utvrđuju se međusobna prava i obveze ugovornih strana, kao i uvjeti i način ostvarivanja suradnje u okviru realizacije gore navedenog projekta.

### **Članak 2.**

Fakultet i AZRRI suglasni su da postoji zajednički interes za suradnjom u realizaciji projekta pa stoga ugovaraju obvezu AZRRI u sufinanciranju projekta sa ukupnim iznosom od 62.000,00 K<sub>n</sub> (šezdesetdvjetisuće kuna i nula lipa).

### **Članak 3.**

Fakultet se obvezuje kvalitetno odraditi projekt sukladno projektnom planu, te o istom AZRRI dostaviti periodična izvješća, kao i završno izvješće.

### **Članak 4.**

Obveze iz članka 2. ovog Ugovora dospijevaju prema dinamici sufinanciranja kako slijedi:

- 30% ugovorenog iznosa AZRRI plaća Fakultetu po potpisu ugovora Fakulteta sa MPŠVG
- 30% ugovorenog iznosa AZRRI plaća Fakultetu u roku od 8 dana po predaji prvog godišnjeg izvješća
- 40% ugovorenog iznosa AZRRI plaća Fakultetu u roku od 8 dana po predaji završnog izvješća



**Članak 5.**

U slučaju da MPŠVG ne odobri navedeni projekt, ugovorne strane suglasne su da nemaju nikakvih međusobnih potraživanja s naslova ovog Ugovora.

U slučaju da MPŠVG odobri manji iznos za financiranje projekta, stranke su suglasne da se odgovarajuće umanjuje sufinanciranje projekta od strane AZRRI -a .

**Članak 6.**

Možebitne sporove po ovom Ugovoru stranke će pokušati sporazumno razriješiti, u protivnom utvrđuje se nadležnost odgovarajućeg suda u Zagrebu.

**Članak 7.**

Ovaj Ugovor sačinjen je u četiri (4) istovjetna primjerka od kojih svaka strana po potpisu zadržava po dva (2).

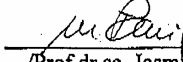
Ugovor broj:

Ugovor broj:  
05/09/06-4

Nadnevak: 05.07.2006.

Nadnevak: 05.07.2006.

Za Agronomski Fakultet u Zagrebu  
Dekan

  
Prof. dr. sc. Jasmina Gavranek



Za AZRRI d.o.o.  
Direktor

  
AZRRI  
Agencija za ruralni razvoj, inženjering, projektiranje, dipl.ing.  
d.o.o. PAZIN